

夜来香开始开花了

Kさん

今年的7月21日，我种的夜来香开始开花了。
每天晚上，感觉得到柔和的芬芳扑面而来。
那迷人的香气立刻充满肺腑，融入全身。
闻一闻这花，多香呀！
这个香味不能用文字表达，真是遗憾。

说到夜来香，很多人会想起“夜来香”这首歌。
无论在日本还是中国这首歌都是众所周知的。
这是去年去世的李香兰（本名：山口淑子）的流行歌曲，邓丽君也唱过这首歌。
这首歌是中国著名作曲家黎锦光的作词·作曲，有深交的日本的作曲家服部良一的编曲，
是在全世界广为人知的曲子。
歌词：“那南风吹来清凉 那夜莺啼声凄怆 月下的花儿都入梦 只有那夜来香吐露着芬芳 ……”。

其实，夜来香这种花有三种：

第一种 是被称为“夜香木”的花儿，我家7年前也有过。
英语名是 nightjasmine，一到晚上就散发出很浓的茉莉花香，即使放在房间外面，房间里也飘来香味。

第二种 这次在我家开花的夜来香，开的是橙黄色的花，一到夜晚散发出非常好的香味儿。
每天晚上，我在这迷人的花香里进入梦乡。
这种花被制作成香水，在中国越南也被食用。
据说过去在中国南方，各家院子里多栽有这种花。

第三种 是被称为月下香或者荷兰水仙，英语名是 tuberose。
从夏天到秋天散发芳香开百合形状的白色花。
据说夜来香的歌中歌唱着的是，这 tuberose。
明年，我想养这个花。

※（日本語ニュアンス）

夜来香が咲き始めました

今年の7月21日に夜来香が咲き始めました。

毎夜、やわらかな香りが一面に漂ってくるのを感じます。

人を魅了する香りで、すーっと胸に解けこんで、体全身に広がります。

どうぞこの花のにおいを嗅いで下さい、なんといいにおいでしょうか！

この香りが文字で伝えられないのが残念です。

夜来香と言うと「夜来香」という歌を思い出す人が多いです。

日本でも中国でもこの歌は広く知られています。

昨年亡くなった李香蘭（本名：山口淑子）のヒット曲で、テレサテンもこの歌を歌ってま

す。

中国の有名な作曲家、黎錦光の作詞・作曲で親交のあった日本の作曲家、服部良一の編曲で世界中に広まった曲です。

「さわやかに南風が吹く、悲愴な声で夜鶯が鳴く、月下の花はすべてが夢の中、だだ一つ”夜来香”が咲く、芳ばしい香を放っている。……」

そもそも、夜来香と言われる花は、3種類もあります。

一つ目は、我が家にも7年前まであった「夜香木」と言われる木です。

英語名はナイトジャスミンで、夜になると強いジャスミンの香りが当たり一面に漂い、部屋の外にあっても部屋の中に臭いが漂って来ました。

二つ目は、今回咲いた夜来香で、オレンジ色の花が咲き、夜になるととてもいい香りを

漂わせます。

毎晩、この人を魅惑する花の香りに包まれて眠りに付きます。

香水として利用されたり、中国、ベトナムでは食用としても利用されるそうです。

昔中国の南方のほとんどの家の庭で栽培されていたそうです。

三つ目は、月下香、オランダ水仙とも言われる花で、英語名は tuberose です。

夏から秋に芳香を放つ百合形の白い花をつけます。

夜来香の歌で歌われているのは、この tuberose だそうです。

来年は、この花を咲かせて見ようと思ってます。